

Zeitschrift: Badener Neujaarsblätter
Herausgeber: Literarische Gesellschaft Baden; Vereinigung für Heimatkunde des Bezirks Baden
Band: 53 (1978)

Artikel: Gedicht-Wettbewerb der Literarischen Gesellschaft Baden : die preisgekrönten Gedichte
Autor: Kuhn-Borsinger, Maria / Grünholz, Hildegard / Doppler, Franz
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-323943>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 07.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Gedicht-Wettbewerb der Literarischen Gesellschaft Baden

Die preisgekrönten Gedichte

bade

ich bade
do z'bade,
mer baded,
drum fühled mer eus eso jung.

ich tanze
do z'bade,
mer tanzed,
das gid eusem läbe de schwung.

ich chrampfe
do z'bade,
mer chrampfed,
händ lieber de friede als stryt.

ich fäschte
do z'bade,
mer fäschted,
zum fäschte do nämmer eus zyt...

Maria Kuhn-Borsinger

Samstags

Früh am Morgen und verhohlen
hab ich mich hinweggestohlen.
Amselruf am Waldessaum,
Buntspecht frühstückt laut am Baum,
Nebel füllt den Limmattrog.
Kommt von irgendwo ein Sog
und zerfetzt die Nebelschwaden:
Sei gegrüsst, mein frühes Baden!

Wer wohl hat in deinen Gassen
heute schon das Bett verlassen?
Da, mit einem Arm, dem blossen,
wird ein Laden aufgestossen,
und der andre sucht die Spalten
eines Nachthemds zuzuhalten.
So beleben die Fassaden
sich vom halberwachten Baden.

Sechs Uhr fünfzehn ist es schon,
und ich hör der Glocke Ton.
Sagt den guten, sagt den braven
Bürgern, dass sie ausgeschlafen.
Aber jene alten Knaben,
die die Nacht verbummelt haben,
üben sich in Schimpftiraden:
Keine Ruh hat man in Baden!

Milchmann klappert mit den Kannen.
Metzger hackt mit seinen Mannen
Koteletten, Suppenknochen.
Frisches Brot hab ich gerochen.
Körbe voll mit Weggli tragen
Burschen zu dem Lieferwagen.
Drüben öffnet man den Laden:
Kommt ihr Leute, kauft in Baden!

Wagen, bunt, voll Kopfsalat,
Randen, Blumenkohl, Spinat.
Marktfrau lässt die Peitsche knallen,

dass dem Ross die Äpfel fallen,
fühlt sich schmäählich angetrieben
morgens früh um fünf vor sieben.
Rössli, geh, was kann's schon schaden,
bist ja bald am Markt von Baden.

Auf der Bank, noch morgennass,
lesen zwei das BT, das
jäh sie aus dem Schlaf gerissen,
weil so zeitig eingeschmissen,
nörgeln dann ob des Zerfallens
der Moral und eben allens.
Menschheit geh auf schlechten Pfaden
vielerorts. Nur nicht in Baden.

Velofahrer sieht in Scharen,
älter oder jung an Jahren,
man, zwecks Reduktion von Bäuchen,
schweissbedeckt nach oben keuchen.
Schneidig nehmen sie die Rampen,
um zur Baldegg hochzutrampen.
Tour-de-Suisse-Fans stählen Waden:
Langt's zum nächsten Start in Baden?

Doch nun lässt ein leises Rühren
sich in meinem Magen spüren.
Kellner eilen schon. Sie wischen
Tropfen von den Strassentischen.
Setz ich mich zum Kaffeetopf,
Brot und Butter, frischer Zopf,
Weggli, Hörnli, Marmeladen:
Morgens lebt sich's gut in Baden.

Liebenswerte kleine Stadt,
die mich eingefangen hat.
Darf zu früher Stund ich wagen,
dir ein gutes Wort zu sagen?
Langsam wächst mir Reim um Reim,
und ich denke insgeheim:
fänd er vor der Jury Gnaden,
wär mein Vers ein Dank an Baden.

Frau Hildegard Grünholz

S' isch meini nümme Summer

De Näbel schlycht dur d Vorstadt ie
Vom Chrüzliberg geg d Linde,
Und wer bis jetz kein Liebste het,
Wird hüt au keine finde.

Der Autobus geg Rodlef zue
Isch scho vom Tampf verschluckt,
Wo s fuul und gääl bim Falkebräu
Dur s Chämi abetruckt.

De Fahne lampet füecht und chalt
Vom Masten im Schloss Stei,
Und wer e warmi Stube weis,
Hauts oni Töörle hei.

Deet chömed d Chindergartechind
I gääle Plastikgwändli:
Si gsehnd wie Gartezwergli dry,
Und gänd enander s Händli.

De Nick stoht s erstmol vor em Glas,
Mit Ohrechklappen aa,
Und fröget, öb no niemert möcht
Es paar Maroni haa.

Was wotsch no meh? Di warme Täg
Sind sältner as di chalte:
Wennt s Läbe nimmsch bim Sunneschy,
Muesch s au im Räge bhalte!

Franz Doppler

Hymne a Baden

Composé en l'an de grâce 1977, à l'occasion de la Badenfahrt.

Que te dire, ô Baden, ma seconde patrie,
Sinon que tu m'es chère et le seras toujours?
N'ai-je pas, autrefois, quitté la Romandie
Pour vivre auprès de toi sans espoir de retour?

S'il est vrai qu'au début le Léman m'a manqué,
A tes attraits nombreux, très tôt j'ai succombé . . .
Et depuis ce temps-là, toujours, au long des ans,
J'ai conservé pour toi un vif attachement.

J'aime les teintes gaies des murs de tes maisons,
Les tuiles de tes clochers, la douceur de tes toits,
Les flots clairs ou boueux, au gré de la saison,
De l'étroite Limmat, ton petit fleuve à toi.

Une place en ta ville est plus qu'une autre exquise:
C'est, le jour du marché, la place de l'Eglise;
Les sons et les couleurs, en un vivant tableau,
Charment dès le matin ménagères et badauds.

De tes rues, ô Baden, celle que je préfère
Est dite la «Weite» et conduit à la tour.
On y trouve à la fois et Dislère et Dopplère,
Deux paradis discrets où vont tous mes amours.

C'est une rue aussi où je puis sans danger
Circuler librement sur mon «cheval d'acier»,
Et comme je goûte fort ce moyen d'avancer,
J'apprécie la sagesse de tes autorités.

Un autre endroit charmant, c'est ton vieux pont de bois,
Sonore et frais passage entre le ciel et l'eau,
Qui, de Népomucène au fier donjon bernois,
Relie la basse ville à d'agrestes coteaux.

Quant à ta gare, enfin, c'est le grain de folie
Qui surprend et ravit le touriste étranger;
«Se peut-il donc vraiment qu'ici, en Helvétie,
Un immeuble officiel soit ainsi bariolé?»

Oui-da, cela se peut, et je te félicite
De donner une chance à l'inutilité;
Ce qui partout ailleurs serait très insolite
A Baden a pour noms: humour et liberté.

Heureux sont les Romands qui, à travers les âges,
Jusques à toi, Baden, ont fait un beau voyage . . .
Ils sont venus, ont vu, et tu les as vaincus,
C'est pourquoi, à présent, ils ne repartent plus.

Ils connaissent, bien sûr, tes lettres de noblesse:
La Diète, Bébécé, Métro-Shop, les Romains,
Et le noble Kursaal, et les hôtels des bains,
Mais ce n'est pas cela qui te vaut leur tendresse.

Ce qu'ils aiment plutôt, c'est que tu aies gardé,
En dépit des années, tant de vivacité,
Et qu'à chaque occasion tu te declares prête
A célébrer gaîment quelque nouvelle fête.

Or donc, fière cité, en ce jour de liesse,
Accepte notre hommage et nos vœux de bonheur!
Nous levons notre verre à l'éternelle jeunesse
Qui t'assure à jamais une place en nos cœurs.

Il est temps maintenant; que la fête commence!
Foin de la poésie et des vains compliments,
La place est à la joie, aux jeux et à la danse,
Et que vivent Baden et tous ses habitants!

Frau Renée Sauvin